**Practical part: Translate one of the following texts to English**

Texte en Français:

Le traducteur doit exercer sa mission avec intégrité, il s’engage à ne pas accepter de mission qui l’obligerait à porter atteinte à sa dignité, et à travailler dans les règles de l’art en restituant fidèlement le message qui lui est confié. Il reconnait comme confrère tout traducteur professionnel et adopte à son égard un comportement loyal.

(Articles 1 et 2 - Code déontologique SFT – Paris 1947).

النص باللغة العربية:

لا يستطيع معلم اللغة أداء عمله بشكل صحيح إذا لم تكن لديه دراية علمية باللغة، وإلا كان عليه أن يعلم شيئا يجهله. ومن ناحية أخرى، يجب عليه الاطلاع على الجهود التي يقوم بها علماء اللغة والإنتفاع بها في مجال عمله وإلا اتسم عمله بالنقص. كما يجب أن يكون مؤهلا لتلقي إرشادات عالم اللغة وراغبا في تطبيقها.

(تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في ضوء المناهج الحديثة ، د. مختار الطاهر حسين ص 114 – 116)

Give the correct equivalents of terms in French / or/ in Arabic

* **Source text - Target language - Interpreting - The context - The interpreter - the terminologist - sworn translator- certified translation.**

**Practical part: Translate one of the following texts to English**

Texte en Français:

Le terme médiateur a été créé au début du 14éme siècle, afin de faire référence à une personne se trouvant au milieu d’un compromis. Il est utilisé pour signifier l’intervention entre deux personnes dans le but de créer des liens de compréhension, et faciliter la communication entre deux mondes différents.

*(BENAYOUN, Jean Michel et NAVARRO, Elisabeth, Interprétation et médiation, Presses universitaire de Sainte gemme, 2013, p 116).*

النص باللغة العربية:

أدرك العرب قديما قيمة الترجمة، فعملوا على دراسة المفردات والتراكيب وطرق صياغتها وترجمتها. ففي عهد المأمون مثلا، أُدمجت في العربية آلاف المصطلحات المعرّبة والمترجمة والمشتقة. لذلك عُدّ عصره بالعصر الذهبي، حيث نُقلت العديد من المعارف والعلوم إلى العربية فزادت في ثرائها.

*(السعيد خضراوي، الترجمة والمصطلح، مجلة المترجم العدد 2، جويلية- سبتمبر 2001، ص 48*

**Translate to english**

في صندوق خشبي من عدة رفوف مركون على جانب شارع رئيسي وسط [القاهرة](http://www.aljazeera.net/home/getpage/37c0a303-0881-4323-898f-4d28bb5b7cd8/96298762-c9b1-4970-99f1-ab3143686206)، تتراص كتب ومجلات وروايات تحت لافتة مدون عليها "خذ كتابا وضع كتابا".

تلك اللافتة هي شعار مبادرة ثقافية أطلقها ويمولها رجل أعمال، واستطاعت في غضون أسابيع أن تفسح لنفسها مكانا وسط زحام العاصمة التي لا تنام.

بلا رسوم مالية وبشرط المبادلة، تعتمد تلك المبادرة الوليدة على وضع مكتبة مجانية مصغرة أمام المارة على مدار الليل والنهار، لتعظيم الاستفادة.

Traduisez en Anglais :

Le géant de la restauration rapide avait annoncé sa destruction en début de semaine. Mais un musée automobile situé près de Chicago propose de l'exposer aux côtés de ses 400 voitures de collection.

Un McDonald's au beau milieu de 400 voitures de collection? Ce sera peut-être bientôt le cas aux États-Unis. Un musée américain a en effet proposé de sauver la réplique du tout premier restaurant franchisé du roi du fast-food, fermé il y a une décennie. Le géant de la restauration rapide avait annoncé sa destruction en début de semaine.

وصف أحد ركاب الطائرة تلك اللحظة المرعبة التي لاحظ فيها اللهب وهو يندفع من الطائرة التابعة لشركة خطوط ساوث ويست الجوية التي كان يستقلها، مُحذراً طاقم الطائرة بأنَّ الطائرة تحترق.  
كان المدعو يستقل الرحلة رقم 604، التي أقلعت من سولت ليك سيتي بولاية يوتا الأميركية، متجهةً إلى ولاية لوس أنغلوس في الصباح الباكر من يوم الإثنين الماضي، 26 فبراير ، عندما أصاب محرّك الطائرة عطلٌ خطير وفق ما ذكرت صحيفة [ديلي ميل](http://www.dailymail.co.uk/news/article-5440879/Terrified-passengers-saw-Southwest-flight-catch-fire.html) البريطانية.  
وأبلغ ركاب الطائرة بعد 20 دقيقة فقط من إقلاعها عن سماعهم لأصوات "انفجارات"، وصفها بعضهم كبندقية آلية تطلق عيارات نارية بصوت مرتفع، ورأى شهود العيان على الأرض كرات من اللهب تندفع من محرك الطائرة الأيمن.

أنطلقت عصر أمس الثلاثاء فعاليات الزهور بحوطة سدير والمقام بحديقة الملك سلمان والذي تنظمه اللجنة الأهلية وبلدية حوطة سدير بعدد من الفعاليات المتنوعة.

وشهدت حضوراً كبيراً من العائلات غير المتوقع والذي يستمر لمدة خمسة أيام.

فقد شهد جناح الأسر المنتجة عدداً من المتسوقين وتنوعت الأسر المنتجة في العرض من المأكولات والحرف والمستلزمات المنزلية، وكذلك جناح الشركات والمؤسسات المشاركة في بيع الزهور والشتلات وتنسيق وتجهيز الحدائق المنزلية.

كما شهد المسرح الروماني عدداً من الفعاليات لجميع الفئات العمرية، وكانت بدايتها عرضاً للخيول والجمال مشاركة من مربط سدير للخيول، ثم موعد الأطفال مع فرقة ساوند لاند الترفيهي مع مشاركة الأطفال الحضور، وتوالت الفقرات المتنوعة وكان هناك عدد من الهدايا وزعت على الحضور مقدمة الجهات الراعية.

إقرار مشروع قانون السكك الحديدية ضرورة للحد من حوادث القطارات

قال نائب عضو لجنة النقل والمواصلات بمجلس النواب، إن مشروع القانون المقدم من الحكومة بشأن تعديل بعض أحكام القانون رقم 152 لسنة 1980، لإنشاء الهيئة القومية لسكك حديد مصر، الذي ينص على مشاركة القطاع الخاص في إدارة الهيئة، سيساهم في الحد من كافة التجاوزات الموجودة بهذا القطاع.

أكد المتحدث الرسمي باسم قوات التحالف لدعم الشرعية في اليمن على الجهود والمساعي التي بذلها المبعوث السابق للأمم المتحدة أثناء فترة تكليفه كمبعوث أممي خاص لليمن، والتي وصلت في كثير من الأحيان إلى طريق مسدود بسبب ممارسات الميليشيات الحوثية المسلحة، وتعنتها وتجاهلها للقوانين والقرارات الدولية والأممية.

Depuis des années, les scientifiques nous recommandent de boire de [grandes quantités d’eau](https://uk.finance.yahoo.com/news/water-bills-rise-9-average-much-will-paying-104453191.html) tous les jours. Huit verres, tous les jours, chacun.

Mais, avez-vous réellement besoin d’avoir un verre d’eau à portée de main toute la journée ?

Probablement pas, d’après une étude de 2016 qui a [conclu](https://uk.news.yahoo.com/new-water-fountains-bottle-refill-stations-coming-london-combat-plastic-waste-152105912.html) qu’il était préférable d’‘écouter son corps’. De plus, boire trop d’eau peut même être dangereux.

Il est difficile d’avaler l’eau lorsque le corps n’a plus besoin de boire, d’après les scientifiques, et aller trop loin peut entraîner la mort dans les cas les plus extrêmes.

‘Si on respecte les quantités que notre corps demande, ça devrait aller. Il suffit de boire en fonction de sa soif, plutôt qu’en fonction d’un plan élaboré’, a confié le chercheur Michael Farrell de l’université Monash en Australie.

‘Nous avons constaté une déglutition forcée suite à une consommation excessive d’eau pour la première fois, ce qui implique une forme de résistance’.

C’est l’un des smartphones les plus étonnants de ce Mobile World Congress. Le Power Max P16K Pro d’Energizer embarque une batterie de 16 000 mAh. C’est à notre connaissance le modèle le mieux doté du marché sur ce point. Seul l’Oukitel K10000 rivalisait jusqu’à présent.

Fabriqué par la société marseillaise Avenir Telecom qui détient la licence de la marque Energizer pour certains produits, le smartphone reste malgré tout étonnamment compact et léger : 350 grammes pour un bon centimètre d’épaisseur. Par rapport aux batteries externes que la rédaction de 01net.com utilise sur le salon (une de 10 000 mAh, une autre de 8 000), le Power Max P16K Pro ne dépareille pas.

Difficile de ne pas se laisser tenter de remplir votre jardin de toutes ces choses dont vous avez toujours rêvées: piscine, cabane, barbecue, hamac... Avant de commencer à modeler votre jardin, dessinez-le. Déterminez quel serait le meilleur endroit pour votre terrasse, quels seront les chemins à tracer, où allez-vous installer les plantes...Vous ne savez pas par où commencer? Laissez-vous inspirer par ces 10 idées issues de nos professionnels du jardin.

قدمت الجزائر طلبا رسميا لمنظمة الأمم المتحدة لإعتماد يوما عالميا لـ”العيش معا”، بعد تلقيها دعما كبيرا من العديد من الدول، وجاء هذا الطلب الرسمي من الجزائر ، بعد الدعم الكبير من المجتمع المدني على نطاق واسع في العالم.

ومن المقرر عقد اجتماع جديد في نيويورك لتحديد الشروط والمواعيد النهائية لعرض المقترح الجزائري على الجمعية العامة للأمم المتحدة.

وفرت شبكة الإنترنت ووسائل التواصل الاجتماعي تربة خصبة لتداول المعلومات المثيرة للجدل، وتزامن هذا الأمر مع تراجع ثقة الجمهور بوسائل التواصل التقليدية، وبالمؤسسات الرسمية. فقد أظهرت العديد من الدراسات تراجعاً كبيراً في ثقة الجمهور بالحكومات، والمؤسسات المرتبطة بها، ولا تقتصر هذه الظاهرة على الدول النامية فقط بل تتعداه إلى الدول المتقدمة.

فتجد أن ثقة المواطنين الأميركيين تراجعت بقادة القطاع الصحي بنسبة تجاوزت الـ(40%) خلال العقود القليلة الماضية، مما أتاح الفرصة لملء هذه الفجوة.

وفي ظل هذه التطورات المتسارعة يتحتم على الدول، والمؤسسات الصحيّة المبادرة إلى الاستثمار في حقل التواصل في مجال الصّحّة باعتباره علماً سريع التطور، ويتطلب إجراء أبحاث جادة لمعرفة الطرق المناسبة لبث المعلومة الحقيقية والموثقة للجمهور المستهدف بحيث تناسب فئته العمرية، ومكانه الجغرافي، ومستواه الثقافي، وتشبع حاجته المعرفية لتكفيه مؤونة اللجوء إلى المصادر المشبوهة.

تعرف مجتمعاتنا تنوعا ثقافيا ولغويا كبيرا، فيكون التحكم بالغة الهدف عنصرا أساسيا للأجانب من أجل ضمان سهولة إدماجهم، وباعتبار أنه لكل فرد الحق الأساسي في الاطلاع على الخدمات المقدّمة لكل مواطن في مختلف مجالات الحياة منها: الصحة، والاستقبال والإدماج الاجتماعي، والتعليم، و المساعدة للشبان، والقضاء، والخدمات الاجتماعية، والسكن، والتشغيل إلخ.، فالحاجز اللغوي لا يمكن أن يحول دون مساعدة الأفراد في المجتمع، لذلك وضعت بعض الدول وفي العديد من هيئاتها الاجتماعية خدمة تقديم المساعدة اللغوية

Notre société connait actuellement une grande diversité culturelle et linguistique , ainsi la maitrise de la langue cible s’avere un element essentiel aux etrangers afin de garantir leur bonne integration.

Puisque chaque individu a le droit d’acces aux services dans les diverses secteurs de la vie, tels que la santé l’integration sociale, la justice et l’emploi, l’andicap de la langue ne doit pas empecher l’aide aux citoyens, pour cela certains pays proposent dans leur organismes sociaux le service d’aide linguistique.

# D’après une étude scientifique, les personnes en retard sont plus enthousiastes et créatives

**les retardataires seraient des personnes plus optimistes, créatives et moins stressées.**

D’après une étude scientifique de l’université de San Diego, la perception du temps varie selon la personnalité. Les retards seraient donc un élément de leurs traits de personnalité contre lequel ils ne peuvent que difficilement lutter.

Une étude réalisée par deux chercheurs l'Institut méditerranéen de biodiversité et d'écologie marine et continentale, Joël Guiot et Wofgang Cramer, estime que les villes de Lisbonne au Portugal et de Séville, dans le sud de l'Espagne, pourraient se retrouver au beau milieu d'un désert vers 2100.

En raison du réchauffement climatique, et si rien ne change, une grande partie des villes méditerranéennes deviendront en effet inhabitables à cause de chaleurs trop élevées, selon les prévisions de ces scientifiques, publiées dans la revue [Science](http://science.sciencemag.org/content/354/6311/465.article-info) et repérées par le site d'information [Mashable](http://mashable.france24.com/monde/20161101-rechauffement-climatique-lisbonne-desert).

Dans un foyer de plus de 2 enfants, le professeur Joseph Doyle de la Sloan School of Management assure que le petit second serait source de plus de soucis pour ses parents que ses [frères](http://www.aufeminin.com/video-maman-bebe/on-a-tous-deja-fait-ca-a-nos-freres-et-s-urs-n278862.html) et [sœurs](http://www.aufeminin.com/news-societe/20-choses-que-seules-les-s-urs-peuvent-comprendre-s382592.html). En effet, l’étude menée auprès de milliers de familles en Floride et au Danemark révèle que **le deuxième enfant aurait 20 à 40 % de chance en plus d’avoir des problèmes à l’école et avec la justice.**

Joseph Doyle explique ces résultats par différentes hypothèses. Tout d’abord, contrairement au premier né, le second ne disposera pas d’autant d’attention car ses [parents](http://www.aufeminin.com/news-societe/parents-divorces-surprise-petite-fille-disney-world-coparentalite-divorce-remariage-s2257424.html) auront cette fois-ci deux enfants à gérer et non plus un seul. De plus, au contact de son aîné, le second est plus rapidement [éveillé](http://www.aufeminin.com/bebe/bebe-a-cinq-mois-s641408.html) et grandit plus vite car son grand [frère](http://www.aufeminin.com/video-maman-bebe/sans-aucun-doute-il-est-le-meilleur-grand-frere-du-jour-n275901.html) ou sa grande [sœur](http://www.aufeminin.com/relations-aux-autres/verites-soeurs-s1964483.html) aime lui révéler toutes ses astuces et [bêtises](http://www.aufeminin.com/enfant/kids-are-the-worst-le-compte-instagram-des-enfants-les-plus-polissons-s1285973.html).

On pense souvent que notre bonheur est intrinsèquement lié à notre réussite professionnelle et financière. Or, une récente étude menée par la London School of Economics vient de révéler le contraire. Bien sûr, on ne niera pas qu'un salaire confortable permet de régler plus facilement ses problèmes, mais selon les chercheurs, c'est en [s'attaquant à la dépression et l'anxiété](http://www.terrafemina.com/article/le-top-des-jobs-qui-peuvent-rendre-depressif_a324121/1) que l'on pourrait réduire la misère humaine de 20%, contre 5% en se focalisant uniquement sur l'élimination de la pauvreté.

[Interrogé par le Guardian](https://www.theguardian.com/society/2016/dec/12/happiness-depends-on-health-and-friends-not-money-says-new-study), l'économiste Lord Richard Layard, qui a mené la recherche, estime qu'en moyenne, bien que les salaires aient augmenté ces 50 dernières années, les gens ne sont pas devenus plus heureux. Selon lui, il est donc urgent pour les gouvernements de mener des enquêtes pour mesurer le niveau de satisfaction que les populations retirent de leur vie personnelle.

# Selon une étude scientifique, une chute des températures risque d'arriver plus vite que prévu

Le réchauffement climatique est au coeur de tous les débats politiques. Mais ce changement de température pourrait peut être amener le 21ème siècle dans un état de refroidissement très important

تسمّى القوانين الأخلاقية للتعبير عن النظام الانضباطي وقواعد سير مهنة معينة أو نشاط مهني وذلك من أجل إرساء الاحترام المتبادل في إطار أخلاق معينة. وهو مجموعة القوانين والواجبات التي تنظم تصرفات المهنيين الذين يمارسونها والعلاقات التي تربطهم ومع الجمهور المتلقي. ومصطلح « Déontologie » في الإغريقية مستوحى من *deon*, *-ontos*, , *logos*))، بمعنى العلم النفسي الذي يعنى بالواجبات التي يلزم آداؤها.45

ونطلق على أخلاقيات مهنة الترجمة في قطاع العدالة للدلالة على مجموعة القواعد التي يجب على كل مترجم احترامها وتوفير الوسائل والامكانيات لأداء عمل ترجمي ذو جودة وكفاءة وحرفية عالية، أي تقديم خدمة جيدة، بمعنى قانون التصرفات المهنية الذي يلتزم به المترجم لاستيفاء واجباته لدى المتلقيين فيما يخص أعماله ولأجل الإحترام الذي يريد أن يستحقه لنفسه

The following program contains scenes of extreme violence, and may not be suitable for children

Viewers discretion is advised

*Une parfaite adéquation aux exigences des véhicules sportifs de référence (Porsche, Ferrari…)*

*Michelin, partenaire des constructeurs les plus prestigieux*

*Edition limitée née de la rencontre entre deux marques de création, Twingo KENZO incarne une beauté exotique, très contemporaine.*

*- « Un charme qui envoûte chacun des sens » : - (p.5)*

*- « L’harmonie des teintes de carrosserie »*

*BMW :*

Vous dites à votre mere que c’est pour sa couleur et son allure

vous dites à votre conjointe que c’est pour la securité de votre famille

……et vous avez raison……… mais soyez honnete…….

vous la voulez specialement pour ses 420 chevaux…..

Pour sa zone rouge fixée à 8400 tours / minute

pour une experience de conduite ultime et……

pour impressioner vos amis

عندما تجتمع الخبرة والجودة نتحصل على تكنولوجيا فائقة التطور

الآن نقدم لكم هاتف جديد ومطور انه الاي فون بشاشته الكبيرة وحجمه الكبير يدخل جيبك بسهولة من دون معاناة وتكبد

انه رفيع جدا له مزايا عديدة منها تصفح الانترنيت والتقاط الصور والفيديوهات بتقنية hd بالاضافة الى ميزة التحكم بالاصابع علاوة عن ذلك فسعره معقول وضمان لمدة سنتين سارعو للشراء فالعرض محدود.

Question : What possible difficulties you have faced while translating these types of texts (of advertisment) ?

ترجمة مصطلحات تابعة لمجال علمي معيّن:

1/ المجال الطبي / جراحة – تحاليل طبية – المستشفى الجامعي – المريض – تقرير طبي – أمراض الصدر

2/ مجال القانون / المحكمة – مجلس القضاء – كاتب الضبط – الحكم – العريضة – وكيل الجمهورية – النائب العام

3/ المجال التقني/ تجارة بالتجزئة – السجل التجاري – تصدير واستيراد – مواد البناء – أشغال الحفر – المسيّر – شركة – نجارة الخشب.

ترجمة فورية عربي إنجليزي:

تعطي الأمهات اهتماما خاصا لأسنان أطفالها بعد ظهورها، وتحثّ أطفالها على تنظيفها بشكل دوري ومنتظم لحمايتها من التسوس والإلتهاب. ولكن ما تجهله بعض الامهات هو أن العناية بأسنان الطفل يجب أن تبدأ في مرحلة مبكرة قبل مرحلة ظهور الاسنان من أجل الحرص على نموها بشكل صحي ودون مشاكل.

باشرت محكمة الجنايات القطرية قضية شاب متهم بمحاولة خطف معلمتين بمدرسة آسيوية تتوسط الدوحة، بأن توقف بسيارته مع أصدقائه لمعلمتين أثناء ذهابهما إلى الدوام المدرسي عند السابعة صباحاً، واعترض طريقهما في محاولة لإخافتهما وجرهما إلى داخل سيارته، حسبما ذكرت صحيفة الشرق القطرية.

2/

قررت الدكتورة ناهد عشري وزيرة القوي العاملة الهجرة، فتح باب قبول طلبات راغبي العمل علي 4000 فرصة عمل لدي شركة سعودية، للعمل في توسيع الحرمين، بمجال المقاولات "الحدادة والنجارة"، من الغد الإثنين، ولمدة أسبوع.

وقالت الوزيرة: إنه يشترط ألا يزيد سن المتقدم على 35 سنة، ويكون لديه خبرة لا تقل عن خمسة سنوات، على أن يبدأ الأجر من 1500 ريال، بخلاف العلاوات والبدلات والسكن. وأوضحت، أن الطلبات تقدم، مرفقا بها صورة من جواز السفر صالح لمدة كافية.

3/

كشفت دراسة علمية، نشرتها مجلة "ذي لانسيت" الطبية، أن العلاجات المرتكزة على "التأمل العميق" قد تشكل بديلاً فعالاً عن العلاجات التقليدية المضادة لانتكاسات الاكتئاب..

ويقدر المتخصصون أن ما لا يقل عن نصف الذين سبق أن أصيبوا باكتئاب، يصابون بانتكاسة مرة على الأقل في حياتهم، في حال لم يتابعوا علاجاً وقائياً، وتزداد نسبة الخطر في العامين اللذين يليان الإصابة بالاكتئاب للمرة الأولى، ولدى الأشخاص الذين أصيبوا مرات عدة بهذا الاضطراب النفسي.

مؤسسة الأشغال العمومية الكبرى

رقم سجل التجاري : /

رقم البطاقة الجبائية : /

تسعى مؤسسة الأشغال العمومية الكبرى إلى توسيع محيط عملها و الإكتساب خبرة وذلك بفضل فريقها الساهر على تقديم افضل الخدمات إلى زبائنه.

ومن أجل توسيع إسم الشركة و كسب زبائن جدد سطرت المؤسسة برنامج متواضع يتمثل في مايلي :

* تصوير مقاطع اشهارية لكل مؤسسة تابعة لمؤسسة الأشغال العمومية حسب ماهو موجود على سجل التجاري المرفق مع هذا الرسالة .
* تنظيم حفل إشهاري
* تبنت المؤسسة على عاتقها تصوير فيلم درامي اجتماعي وعليه نود زيارة بعض الهيئات المختصة قصد الحصول على الترخيص لسماح لنا بتصوير الفيلم

نلفت إنتباه ان المؤسسة خصصت مبلغ مالي لهذا البرنامج حسب مايتم إتفاق عليه مع الوكالات اشهارية ن وكالات السمعي البصري

ملاحظة :

* عدد الوفد المسافرين : 10
* مدة الإقامة : 30 يوم .
* الاماكن المقصودة : غرناطة ، قرطبة
* الغرض من السفر : اتصال بوكالات في مجال إشهار السمعي البصري ، كراء العتاد السمعي البصري .

نرجو منك سيدي أن تاخذ طلبنا هذا بعين إعتبار والتقدير قصد تسهيل ونجاح عملنا.

الترجمة التحريرية = Traduction- Translation

السياق = Contexte- Context

المؤلف المساعد = Assistant d’édition – editorial assistant

الترجمة الرسمية = La traduction officielle – Certified translation

المترجم المحلف = Traducteur assermenté – Sworn translator

تعليمية الترجمة = didactique de la traduction – translation didactics

الترجمة الفورية = Interprétariat – Interpreting

الترجمة التتابعية = Interpretariat consécutive

اللغة الهدف/ لغة الوصول = Langue cible / langue d’arrivée

Target Language

اللغة الأصل/ لغة الانطلاق = Langue source/ langue de départ

Source language

المفهوم= Le concept / the concept

النص الأصل = Texte d’origine / texte départ/ source

Origin text

النص الهدف= Texte source/ d’origine/ de départ

Target text

المصطلحي= Le terminologue / The terminologist

المصطلحات= Les termes / Terms

من التهديدات الايكولوجية قضايا التصحر وفقدان التنوع البيولوجي والثروة الجينية ونظرا للتفاعل المشترك بين المشاكل البيئية فتعتبر الاستراتيجيات القانونية القطاعية والادارية وتعبئة الموارد المالية لحماية هذه الأخيرة آليات ذات مفعول مزدوج للتخفيف من حدة التصحر في الجزائر.

Comment définir sa solitude ? Quels sont les liens entre solitude et isolement ? Comment s’exprime cette solitude sous sa forme négative et quelles sont les manifestations de sa souffrance ? On répondant à ces questions on livre les clés qui permettront à chacun de découvrir les pouvoirs de la solitude afin d’y trouver une source d’épanouissement et de construction personnelle.

Advice is ever in want>>>>لا خاب من استشار  
  
Actions speak louder than words>>>>العبرة بالأعمال وليست بالأقوال  
  
Add fuel to the fire>>>>يزيد الطين بلة  
  
After great effort, he explained that water is water  
>>>>وفسّر الماء بعد الجهد بالماء  
  
Address people in the \*\*\*\*\*\*\*\* they can understand>>>>خاطب الناس على قدر عقولهم  
  
The absent party is not faulty>>>>الغايب عذره معه  
  
After black clouds, clear weather>>>>كل شدة وتهون،الصبر مفتاح الفرج  
  
Always has been, always will be>>>>من شبّ على شيء شاب عليه  
  
A chip of the old block>>>>هذا الشبل من ذاك الأسد  
  
Birds of feather flock together>>>>الطيور على أشكالها تقع  
  
Do as you would be done>>>>عامل الناس كا تحب أن يعاملوك  
  
Charity begins at home>>>>الأقربون أولى بالمعروف  
  
Conciliation is the matter of the law>>>>الصلح سيد الأحكام  
  
Cut your coat according to your cloth>>>> على قدر لحافك مد رجليك، رحم الله إمرءاً عرف قدر نفسه  
  
Easy come, easy go>>>>ما يأتي بسهولة يذهب بسهولة،ما لا تجلبه الرياح تأخذه الزوابع  
  
A creaking gate hangs long>>>>الباب ذو الصرير يعيش طويلاً  
  
Do good and cast it into the sea>>>>اعمل خير والقه في البحر  
  
The end justifies the means>>>>الغاية تبرر الوسيلة  
  
Every tide has its ebb>>>>(لكل سحابة بطانة)لكل جواد كبوة  
  
A friend in need is a friend indeed>>>>الصديق وقت الضيق  
  
No gains without pains>>>>لا نتيجة بدون ألم،لا حلاوة بدون نار  
  
To err is human>>>> كل ابن آدم خطاّء  
  
Every cloud has a silver lining>>>>رب ضرة نافعة  
  
Don’t put your head in the lions mouth>>>>لا تلقوا بأيديكم إلى التهلكة  
  
A flash in the pan>>>>رمية من غير رامي  
  
It is the end that counts>>>>إنما العبرة بالنهاية -\_- ((عصفور في اليد يساوي أثنين على الشجرة))-\_-